



**ENVIRONMENTALES  
ZENTRUM**

Markt Eisenstein



[www.zeleznaruda.cz/itcruda](http://www.zeleznaruda.cz/itcruda)



PLZEŇSKÝ KRAJ



**Kabinett  
DER BERGWÄLDER**

Das Kabinett stellt die Zusammensetzung und Entwicklung der Wälder im Böhmerwald in Abhängigkeit von der Meereshöhe und der Exposition des Geländes dar. Ein Teil der Ausstellung ist ein 3D-Modell von der Umgebung von Železná Ruda /Markt Eisenstein/ vom Gipfel des Berges Můstek /Brückelberg/ bis zum Gipfel von Jezerní hora /Seewand/, wo das von Menschen bewohnte Gebiet, die Grenze zwischen dem Bergfichtenwald und dem Mischwald gezeigt sind. Also Gebiete, in denen Fichten reichlich „zu Hause“ sind und wo Fichtenmonokulturen nicht mehr heimisch sind und wo früher Nadelwälder mit Laubwäldern gemischt waren. Gleichzeitig steht ein 2D-Modell zur Verfügung, das den Unterschied zwischen Wäldern und ihrer Artenzusammensetzung im Nationalpark Šumava /Böhmerwald/ und im Bayerischen Wald ausdrückt. Die Auswirkung der Exposition auf Veränderungen der Waldarten ist hier ausgezeichnet gezeigt. Die Ausstellung enthält auch historische und zeitgenössische Instrumente, die im Wald verwendet wurden, um das Alter und die Höhe des Waldbestandes zu bestimmen.



Foto: Mischwald im Böhmerwald



**Kabinett  
DER KRÄUTER UND PILZE**

Die Ausstellung zeigt Werkzeuge zum Sammeln und Verarbeiten von Kräutern und Pilzen unserer Vorfahren, die ihre Bauernhöfe bewirtschafteten und über keinen Strom und keine anderen modernen Errungenschaften verfügten. Hier können Sie Werkzeuge zur Herstellung von Leinwandstoffen, eine hölzerne Mausefalle, eine Reibe, Waagen und andere Geräte kennen lernen. Die Ausstellung umfasst auch eine Exposition mit Zeichnungen wichtiger geschützter Pflanzenarten und eine Lehrtafel mit Bildern von Pflanzen und ihrem Lebensraum im Böhmerwald. Hier können Sie testen, ob Sie einzelne Pflanzen ihren Lebensräumen richtig zuordnen können.



**Kabinett  
DES EUROPÄISCHEN  
BIBERSBIBERS**

Lassen wir uns den Biber direkt in seinem Haus besuchen! In diesem Kabinett befindet sich die sog. Biberburg, der Ort, wo der Biber lebt. Sie können hineinschauen und den kleinen Biber auf dem Bildschirm in Aktion beobachten. Die Ausstellung umfasst auch eine Biberfamilie. Wissen Sie, wie lange der Biber unter Wasser aushält? Auch das erfahren Sie in unserer Ausstellung.



Foto: Europäischer Biber



**Kabinett  
DES EUROPÄISCHEN  
HIRSCHES**

Im letzten Kabinett treffen Sie den Hirsch Karel und seinen Freund, das Reh Toník. Sie können messen, um wie viel das Reh kleiner ist als ein Hirsch und versuchen, Tierspuren nach einzelnen Arten zu vergleichen. Bei der richtigen Zuordnung werden Sie mit „lautem Lob“ des Tieres belohnt. Die Ausstellung umfasst auch andere im Böhmerwald lebende Säugetiere. Hier wartet auf Sie der Luchs Rico, der viele Jahre in der Umgebung von Železná Ruda /Markt Eisenstein/ lebte, dann aber einem Zug zum Opfer fiel. Es gibt hier mehrere Vertreter von Mardern, sowie den Fischotter oder Marderhund, der eine nicht heimische Art im Böhmerwald ist. Auf alle freut sich das Team des Environmentalen Zentrums Železná Ruda /Markt Eisenstein/.



Foto: Kabinett des europäischen Hirsches



Bitte, in der Exposition ist es verboten das Umstellen von Stühlen in andere Räume und das Verzehren von Speisen und Getränken. Bitte berühren Sie die ausgestellten Exponate nicht.

**Environmentales Zentrum**

Stadt Železná Ruda /Markt Eisenstein/

1. máje 12

340 04 Železná Ruda

Tel.: +420 376 397 033

E-mail: [envicentrum@zeleznaruda.cz](mailto:envicentrum@zeleznaruda.cz)

Web: [www.sumavskecentrum.cz](http://www.sumavskecentrum.cz)

**Texte:** Environmentales Zentrum Železná Ruda /Markt Eisenstein/, ČSOP Rejštejn und Creative Content s.r.o., Paed. Richard Smola

**Foto:** Environmentales Zentrum Železná Ruda /Markt Eisenstein/, ČSOP Rejštejn und Creative Content s.r.o.

## ENVIRONMENTALES ZENTRUM ŽELEZNÁ RUDA /MARKT EISENSTEIN/

Das Zentrum entstand im Gebäude der ehemaligen Schule auf der Grundlage der Unterstützung des Staatlichen Umweltfonds der Tschechischen Republik aus dem Operationsprogramm Umwelt, aus EU-Mitteln und nationalen Mitteln dieses Fonds.

### VON DER GESCHICHTE BIS ZUR GEGENWART

Das Gebäude des Environmentalen Zentrums (Nr. 12) diente unmittelbar nach Kriegsende im September 1945 als Grund- und Realschule. Die Realschule zog dann ein Jahr später in das Gebäude, in dem sich heute das Stadtamt befindet.

Im Jahr 1951 wurden im Grundschulgebäude (1. Stufe der Grundschule – 1. bis 4. Klasse) die Schulküche und der Kinderhort eröffnet. Später gingen die Schüler der ersten Stufe in dieses Gebäude. Es gab hier auch eine Turnhalle. Die Kapazität des Gebäudes reichte jedoch nicht aus, ebenso wie das Gebäude für die zweite Stufe der Grundschule, in der sich früher die Realschule befand. Gleichzeitig war keines der Gebäude hygienisch und sicherheitstechnisch geeignet. Aus diesem Grund wurden Anstrengungen unternommen, um eine neue Grundschule zu bauen, wodurch eine moderne Schule entstand, in die im Jahr 2000 die 1. und 2. Stufe einzogen. Das Gebäude Nr. 12 diente dann mehrere Jahre als Einkaufszentrum, in dem sich verschiedene Mieter abwechselten. Aber die Stadt Železná Ruda /Markt Eisenstadt/ sah in diesem Gebäude eine andere Verwendung. Daher stellte die Stadt im Jahr 2014 einen Förderantrag, der auch erfolgreich war. So wurde in den Jahren 2015 bis 2016 das gesamte Gebäude renoviert, was dem Gebäude seinen Bildungscharakter zurückgab, und so entstand hier das Environmental Zentrum.

Seine Ausstellung widmet sich derzeit der Fauna und Flora des Böhmerwalds, der Geologie und Geomorphologie, dem Skifahren, dem Bergrettungsdienst und einem bedeutenden tschechischen Entomologen, Schriftsteller und Jäger, Professor Julius Komárek, der in Železná Ruda /Markt Eisenstein/ geboren wurde. Das Gebäude umfasst auch ein touristisches Informationszentrum, wo Besucher die notwendigen Informationen und Werbematerialien erhalten können. Und es ist auch möglich, verschiedene Landkarten, Postkarten, Publikationen und Souvenirs zu kaufen. Das Gebäude verfügt außerdem über einen Raum mit öffentlichem Internetanschluss, eine Bibliothek, einen Vorlesungssaal und ein 3D-Kino für Umweltbildungsprogramme, die im Zentrum realisiert werden.

## AUSSTELLUNGEN DES ENVIRONMENTALEN ZENTRUMS



### AUSSTELLUNG KOMÁREKS BIBLIOTHEK

Dieser Raum erinnert an das Leben und Werk des aus Železná Ruda /Markt Eisenstein/ stammenden Professors Komárek, der in dem Schlösschen in Železná Ruda geboren wurde. Nicht nur seine Bücher, sondern auch der Schreibtisch, an dem er schrieb, stehen zur Einsicht bereit. Gleichzeitig dient der Raum als gemütliches Lesezimmer, in dem Sie sich in Ruhe mit einem ausgewählten Buch entspannen können, das Sie gegen Vorlage eines Personalausweises kostenlos für Zuhause ausleihen können. Die Stadt Železná Ruda nutzt diese Bibliothek auch als Repräsentationsraum.



Foto: Komárek Bibliothek



### AUSSTELLUNG SKIFAHREN UND BERGRETTUNGSDIENST

Die Ausstellung wurde mit Hilfe von Herrn Emil Kintzl, einem bekannten Agitator des Böhmerwalds, geschaffen. Die Ausstellung macht die Besucher der im Böhmerwald in Železná Ruda /Markt Eisenstein/ bzw. Špičák /Spitzberg/ gegründet wurde. Die Ausstellung umfasst neu auch Medaillen, Dress und andere Auszeichnungen von Martin Jakš, Skiläufer der tschechischen Nationalmannschaft, Olympiateilnehmer und einem bedeutenden Bürger von Železná Ruda.



### AUSSTELLUNG FOTOS IN DER TREPPENVORHALLE

Am Treppenaufgang zwischen dem ersten und zweiten Obergeschoss ist Platz für Wechselausstellungen. Es gibt hier Fotos von Grundschulern, die am traditionellen im Winter stattfindenden Fotowettbewerb teilgenommen haben. Der Wettbewerb wird vom Environmentalen Zentrum Železná Ruda mit Unterstützung der Stadt Železná Ruda ausgeschrieben.

Gleichzeitig können Sie die Fotos sehen, die die Treppe rechts säumen, wenn Sie die Treppe hinaufsteigen. Die Fotos zeigen die Entwicklung des Waldes und seine Veränderung der Artenzusammensetzung in Abhängigkeit von der Meereshöhe.

In den Fluren beider Stockwerke sind historische Fotografien aus dem Fotostudio Seidel in Český Krumlov /Böhmisch Krumau/ ausgestellt, die das Erscheinungsbild der Umgebung von Železná Ruda /Markt Eisenstein/ zu Beginn des 20. Jahrhunderts zeigen.

Im zweiten Stock des Gebäudes befinden sich sechs Kabinette, die der Fauna, Flora, Geologie und Geomorphologie des Böhmerwaldes gewidmet sind. Durch die gesamte Ausstellung werden Sie von Spuren des Luchses Ruda begleitet und manchmal finden Sie Spuren eines Wolfes, die man zählen kann, und wenn Sie erfolgreich sind, können Sie im Informationszentrum eine süße Belohnung abholen.



Foto: Ausstellung Skifahren und Bergrettungsdienst



### Kabinett DES SCHWARZSTORCHES

Der Raum ist den Vögeln gewidmet, die im Böhmerwald leben, insbesondere in der Umgebung von Železná Ruda /Markt Eisenstein/. Hier können Sie sowohl häufige Arten als auch besonders geschützte Vögel treffen. Besondere Aufmerksamkeit gilt dem Schwarzstorch, einem seltenen Bewohner des Böhmerwaldes, der ein weniger bekannter Verwandter des Weißstorchs ist, dessen Leben ganz anders ist. Sie können sich vorsichtig auf eine schwingende Bank setzen und ein Video genießen, das Sie durch eine Luftaufnahme des Böhmerwalds führt. Sie können das Moorhuhn, das Birkhuhn, seltene Eulenarten oder zum Beispiel die Fichtenkreuzschnabel kennen lernen, die mit ihrem besonderen Schnabel anzieht, nach dem sie benannt ist.



Foto: Schwarzstorch



### Kabinett DER GEOLOGIE UND GEOMORPHOLOGIE

Der Böhmerwald entstand vor 300 Millionen Jahren und ist das älteste Gebirge Europas. Er umfasst auch Železnorudská hornatina /Eisenstein – Hochland/, das seinen am meisten gegliederten Teil darstellt. In der Ausstellung finden Sie einen großen Teil der Gesteinsarten, aus denen dieses Hochland besteht. Die Ausstellung umfasst auch die Exposition Tschechischer Krater, in der Sie erfahren, dass sich ein erheblicher Teil der Tschechischen Republik in einem Krater befindet, der mehr als eine Milliarde Jahre alt ist.

Während der Besichtigung lernen Sie auch die Entstehungsart und Entwicklung der Gletscherseen sowie den Bau des Špičák-Tunnels /Spitzberg/ kennen, der bis vor kurzem der längste Tunnel auf tschechischem Gebiet war, und dessen Bauweise sehr anspruchsvoll und einzigartig war.